



# Le Terrecotte



Via Don P.Borghi 5,  
42013 S.Antonino di Casalgrande (RE)  
Tel. +39 0536 991701 Fax +39 0536 990164  
[www.ecoceramica.com](http://www.ecoceramica.com) [ecoceramica@ecoceramica.com](mailto:ecoceramica@ecoceramica.com)



**QUANTE STORIE  
PUÒ RACCONTARE UNA PIETRA?**

Wie Viele Geschichten kann ein Stein erzählen?  
Combien des histoires peut une pierre narrer?  
How many storyes can a stone tell?



*Le Terrecotte*



Ogni pietra,  
ogni mattone ha una storia da raccontare.  
Differenti scenari, diverse persone,  
differenti periodi storici...

Tutto vissuto sulla propria pelle.

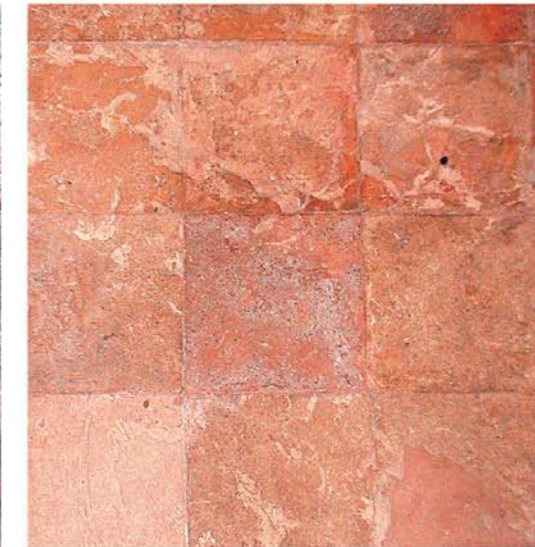
Segni lasciati dal passaggio degli eventi,  
degli amori,  
delle vite diverse che col tempo  
hanno contribuito a creare l'aspetto di oggi.

Ogni graffio una carezza,  
ogni scalfitura una guerra,  
ogni macchia una lacrima.

Le Terrecotte della ECO CERAMICA  
racchiudono tutto questo  
e sono pronte a raccogliere e a raccontare  
la loro nuova vita insieme a voi.



EVERY SCRATCH  
A CARESS  
EVERY GRAZE  
A WAR  
EVERY STAIN  
A TEAR



JEDER KRATZER  
EINE LIEBEKÖSUNG  
JEDER RITZ  
EINEN KRIEG,  
JEDER FLECK  
EINE TRÄNE



Every stone,  
every brick has a story to tell.  
Different backgrounds, different people,  
Different historical periods...

Everything lived on its proper skin.

Signs left by the passing of all the events,  
love affairs, and different lives which,  
as times goes by, have given their contribution  
to create the nowadays aspect.

Every scratch a caress,  
Every graze a war,  
Every stain a tear.

The Terrecotte of the ECO CERAMICA  
contain all this and are ready to contain and tell  
their new life with you.

Jedem Stein, jedem Ziegel  
gehört seine eigene Geschichte.  
Jeder mit seiner Vergangenheit,  
seine Begegnungen, seinen historischen  
Hintergründen...

Alles liegt auf Seiner Haut.

Zeichen des Verlaufs der Ereignisse,  
der Liebschaften, der zahlreichen Leben,  
welche ihr heutiges Aussehen  
im Laufe der Zeit geprägt haben.

Jeder Kratzer eine Liebeköschung,  
jeder Ritz einen Krieg,  
jeder Fleck eine Träne.

Die Terrecotte von ECO CERAMICA  
besitzen alles, was Steine und Ziegel gehört  
und können ihre neue Lebensart unmittelbar  
erzählen und sie mit Ihnen teilen.

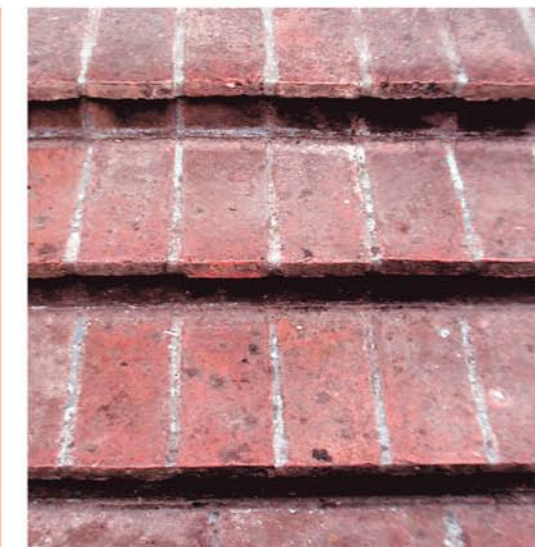
Chaque pierre, chaque brique  
a une histoire à raconter.  
Différents scénarios, différentes personnes,  
différentes périodes historiques...  
Tout vécu sur sa propre peau.

Des signes laissés par le passage des événements,  
des amours, des vies différentes qui avec le temps  
ont contribué à créer l'aspect d'aujourd'hui.

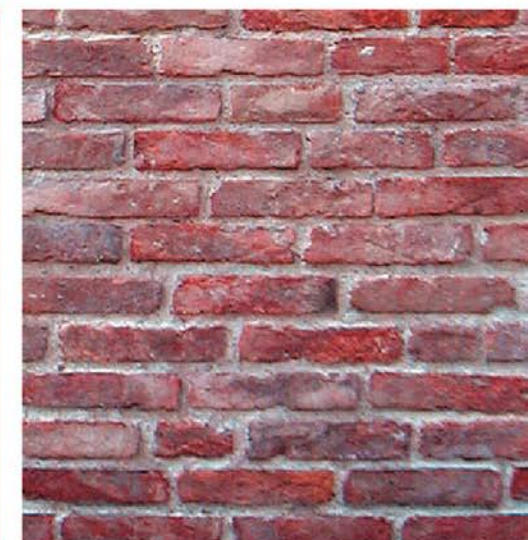
Chaque griffure une caresse,  
Chaque éraflure une guerre,  
Chaque tache une larme.

Les Terres cuites de ECO CERAMICA  
recèlent tout ceci et sont prêtes à recueillir  
et à raconter leur nouvelle vie avec vous

CHAQUE GRIFFURE  
UNE CARESSE  
CHAQUE ÉRAFLURE  
UNE GUERRE  
CHAQUE TACHE  
UNE LARME.



OGNI GRAFFIO  
UNA CAREZZA  
OGNI SCALFITURA  
UNA GUERRA  
OGNI MACCHIA  
UNA LACRIMA





## UNA SCELTA DI ARMONIA

An harmonious choice  
Un choix d'harmonie  
Eine Wahl der Harmonie

**U**na scelta in armonia con la natura  
e in accordo con i più alti standard tecnologici.

La serie terrecotte grazie all'innovativo sistema produttivo,  
rappresenta la sintesi perfetta per chi cerca un materiale adatto ad arredare  
sia l'interno che l'esterno della propria casa.

**A** choice in perfect harmony with nature  
and in accordance with the highest  
technological standards.

The Terrecotte series,  
thanks to the innovative productive system,  
represents a perfect synthesis  
to whom is looking for a material able to furnish  
both the interior and the exterior  
of his house.

**U**n choix en harmonie avec la nature  
et en accord avec les standards technologiques  
les plus élevés.

La collection Terres cuites,  
grâce au système productif innovateur,  
représente la synthèse parfaite  
pour qui recherche  
un matériel indiqué tant pour l'intérieur  
que pour l'extérieur de la maison

**E**ine Wahl, die mit der Natur völlig harmoniert  
und die höchsten technischen  
Anforderungen erfüllt.

Dank dem innovativen Produktionsprozess,  
stellt die Serie Terrecotte  
die beste Wahl  
für Ihrem Zuhause  
im Innen- und Aussenbereich dar.



## NATE DAL LAVORO DELL' UOMO E DALLA TRADIZIONE

Born from man's work and tradition  
Nées du travail de l'homme et de la tradition  
Aus der Arbeit des Menschen und aus der Tradition entstanden

**L**e antiche terrecotte raccontano storie di vita  
a chi le sa ascoltare.

E la ECO CERAMICA ha cercato  
di catturarle nelle sue Terrecotte,  
nate dal lavoro dell'uomo e dalla tradizione  
unita alle più moderne tecniche produttive  
con l'obbiettivo di ricreare  
la perfetta imperfezione  
della natura.



**T**he ancient Terrecotte  
tell real life stories to everyone is able  
to understand them.

ECO CERAMICA has tried  
to catch them in her Terrecotte,  
born from man's work and tradition  
combined with the most innovative  
production techniques,  
in order to re-create the perfect  
nature's imperfection.

**L**es anciennes terres cuites  
racontent des histoires de vie  
à qui sait les écouter.

ECO CERAMICA  
a voulu les capturer dans ses Terrecotte,  
nées du travail de l'homme et de la  
tradition unie aux techniques  
de production les plus modernes  
avec l'objectif de recréer la parfaite  
imperfection de la nature.

**D**ie antiken Terracottasteine  
erzählen ihre Geschichte nur demjenigen,  
der zuhören kann.

ECO CERAMICA versucht,  
sie mit ihrer Terrecotte aufzufangen,  
welche aus der Arbeit des Menschen  
und aus der Tradition entstanden sind,  
jedoch nach dem aktuellen Stand der  
Technik erzeugt und mit dem Ziel, die  
vollkommene Unvollkommenheit der  
Natur wieder zu schaffen.

THE ANCIENT  
TERRECOTTE  
TELL REAL LIFE  
STORIES TO  
EVERYONE IS  
ABLE TO  
UNDERSTAND



LE ANTICHE  
TERRECOTTE  
RACCONTANO  
STORIE DI VITA  
A CHI LE SA  
ASCOLTARE



LES ANCIENNES  
TERRES CUITES  
RACONTENT DES  
HISTOIRES DE VIE  
À QUI SAIT LES  
ÉCOUTER

LE ANTICHE  
TERRECOTTE  
RACCONTANO  
STORIE DI VITA  
A CHI LE SA  
ASCOLTARE





## UNA STORIA INIZIATA TANTO TEMPO FA...

A story begun a long time ago...

Une histoire commencée il y a bien longtemps...

Diese Geschichte begann vor langer Zeit her...

**U**n cannino costruito pietra su pietra.

La terracotta ha una storia antica che accompagna l'evoluzione dell'uomo e delle sue civiltà.

Già utilizzata dagli egizi per l'edilizia e per applicazioni artistiche fu sviluppata nell'antica Roma per la costruzione degli splendidi palazzi le cui tracce sono giunte fino ai giorni nostri.



**A** course built stone by stone.

The Terracotta has an ancient history which follows the gradual evolution of man and of his culture.

It was already used by the Egyptians for building and for artistic applications. It was later developed by the ancient Rome to build magnificent palaces whose traces have arrived till nowadays.

**U**n chemin construit pierre sur pierre.

La terre cuite a une histoire ancienne qui accompagne l'évolution de l'homme et de ses civilisations.

Déjà utilisée par les égyptiens pour le bâtiment et pour les applications artistiques elle a été développée dans la Rome antique pour la construction des splendides palais dont les traces sont parvenues jusqu'à nos jours.

**D**er Weg wurde Stein auf Stein gebaut.

Terracotta hat eine lange Tradition hinter sich, welche die Entwicklung der Menschheit und der Zivilisation kennzeichnet.

Bereits von den Ägyptern im Bauwesen sowie für Kunstwerke entwickelt, wurde sie von den Römern beim Bauen ihrer glanzvollen Paläste verwendet, deren Überreste wir heute noch bewundern können.



## PRESENTE NEL NOSTRO PASSATO

Present in our past

Présente dans notre passé

Die Gegenwart in unserer Vergangenheit

**B**asta guardarci intorno per trovare tracce della presenza della terracotta e riscoprirla far parte della nostra storia.

Plasmata nelle antiche fornaci da mani sapienti, istruite da una tradizione tramandata di generazione in generazione, per arrivare ai nostri giorni nelle sue forme più evolute.

Portando sempre con se frammenti della nostra storia.



**I**t is enough to have a look around, to find traces of the Terracotta presence and discover it as part of our society.

Moulded in ancient kilns by able hands, educated by a tradition handed down generation after generation, to arrive to us in its more evolved forms.

Bringing always in itself Fragments of our history.

**I**l suffit de regarder autour de soi, pour trouver trace de la présence de la terre cuite et redécouvrir qu'elle fait partir de notre histoire.

Modelée dans les anciennes briqueteries par des mains adroites, instruites par une tradition transmise de génération en génération, pour arriver jusqu'à nos jours dans ses formes les plus évoluées.

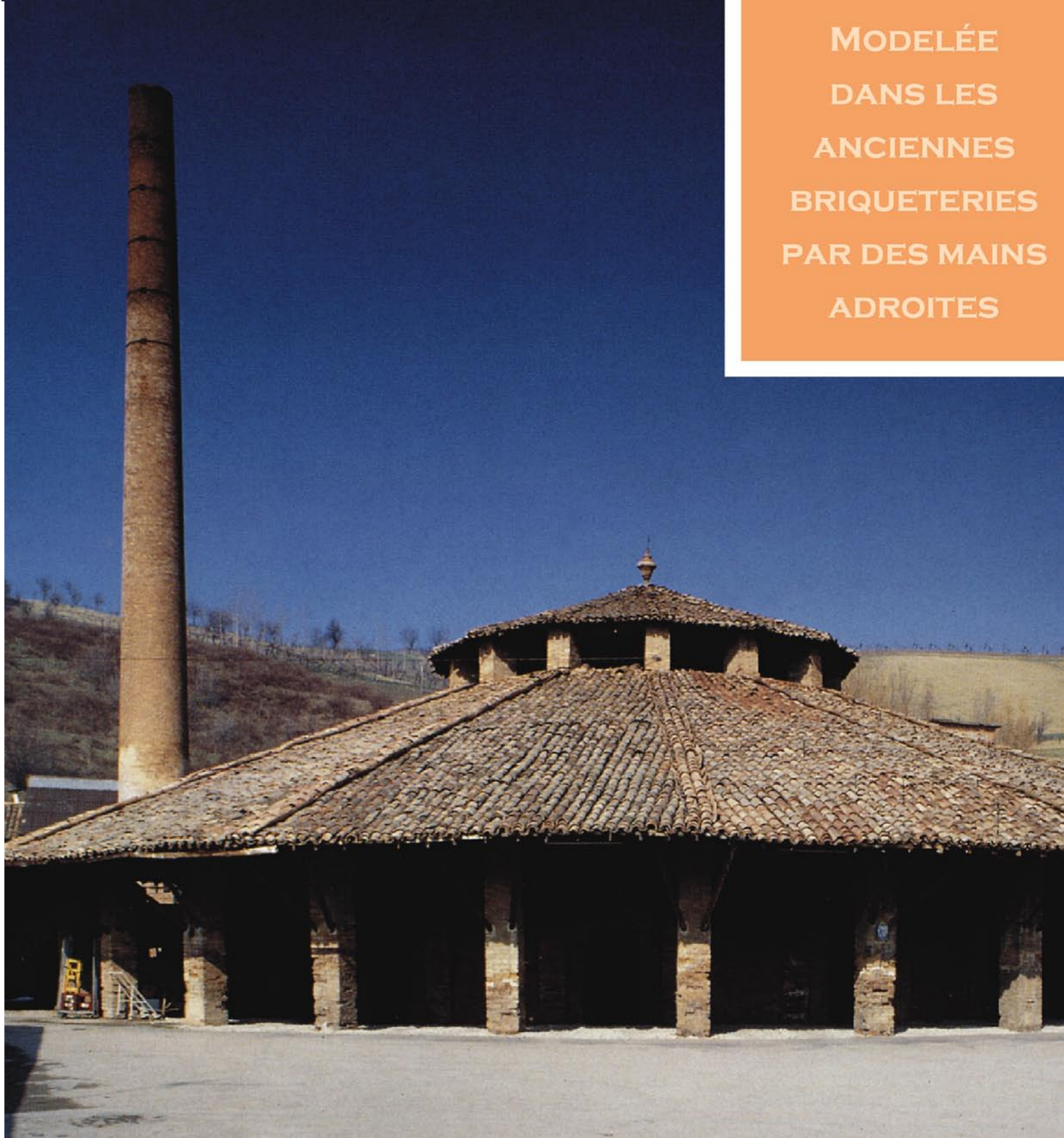
En portant toujours avec elle des fragments de notre histoire.

**W**enn wir uns umschaun, finden wir überall Spuren der Präsenz der Terracotta und gleichzeitig empfinden wir, dass sie ein Teil unserer Geschichte ist.

In alten Steinöfen von gelehrten Händen gestaltet, dank einer langjährigen überlieferten Tradition genießen wir sie in den heutigen Tagen in ihrer vollkommenen Form.

Fragmente unserer Vergangenheit, die zu uns gekommen sind.

MODELÉE  
DANS LES  
ANCIENNES  
BRIQUETERIES  
PAR DES MAINS  
ADROITES



PLASMATA  
NELLE  
ANTICHE  
FORNACI  
DA  
MANI SAPIENTI

MOULDED  
IN ANCIENT  
KILNS  
BY  
ABLE  
HANDS

PLASMATA  
NELLE  
ANTICHE  
FORNACI  
DA  
MANI SAPIENTI

## LA SERIE

The series

La collection

Die Serie

**L**e moderne tecnologie ci consentono oggi di proporvi il calore e la naturalezza delle antiche terrecotte fatte a mano, in una nuova veste, dalle elevate caratteristiche tecniche.

Tre colori:  
Terrantica, Terranuova e Tradizione.

Tre formati:  
cm 7,5x30,5 - 15x30,5 - 30,5x30,5.

Sei differenti superfici per ogni formato.

Tutto ciò unito a una grafica che riveste casualmente ogni superficie, ci permette di offrirvi un prodotto completamente stonalizzato, come in natura.

Per questo ogni pezzo è un pezzo unico, con una sua storia.

# Le Terrecotte

**M**odern technologies allow us to offer you the warmth and the naturalness of the ancient hand-made TERRECOTTE, in a new form, with high technical characteristics.

Three colours:  
Terrantica, Terranuova e Tradizione

Three sizes:  
cm 7,5x30,5 - 15x30,5 - 30,5x30,5

Six different surfaces each size.

Everything is combined with a design which, in a casual way, characterizes each surface and gives us the possibility to offer a product completely without shade, as it really is in nature.

This is the reason why each piece is unique, With its proper history.

**L**es technologies modernes nous permettent aujourd'hui de vous proposer la chaleur et le naturel des anciennes terres cuites faites à la main, sous une nouvelle forme, aux caractéristiques techniques élevées.

Trois coloris:  
Terrantica, Terranuova et Tradizione

Trois formats :  
cm 7,5x30,5 - 15x30,5 - 30,5x30,5

Six différentes finitions de surface pour chaque format

Tout ceci, uni à une finition de surface qui recouvre casuellement chaque pièce, nous permet de vous offrir un produit complètement dénuancé, comme dans la nature.

Chaque pièce devient donc unique, avec sa propre histoire.

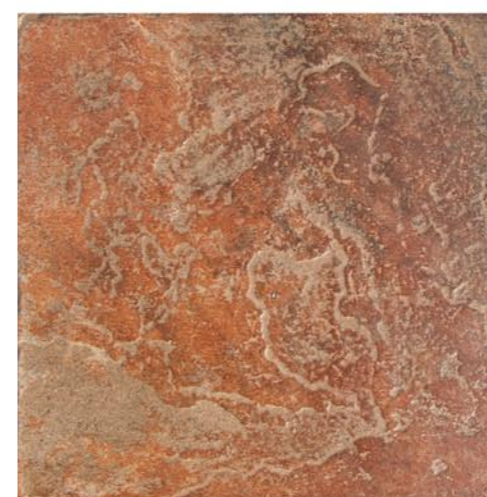
**D**ie modernste Technologie gibt uns heute die Möglichkeit, Ihnen das Wärmegefühl und die Natürlichkeit der alten handgemachten Terracotta in einer neuen Gestalt mit hohen technischen Werten zu präsentieren.

Drei Farben :  
Terrantica, Terranuova und Tradizione.

Drei Formate :  
cm 7,5x30,5 - 15x30,5 - 30,5x30,5

Sechs verschiedene Strukturen für jedes Format, die zusammen mit der ständig unterschiedlichen Optik jeder Fliese ein sehr tonreiches Produkt bieten, wie naturerhaltene Backsteine.

Deshalb ist jedes Stück ein Unikat, genau wie seine Geschichte.





# Terrantica

30,5x30,5 cm 12"x12"



15x30,5 cm 6"x12"



7,5x30,5 cm 3"x12"



# Terranuova

30,5x30,5 cm 12"x12"



15x30,5 cm 6"x12"



7,5x30,5 cm 3"x12"



# Tradizione

30,5x30,5 cm 12"x12"



15x30,5 cm 6"x12"



7,5x30,5 cm 3"x12"



# I DECORI

The decors Les decors  
Die Dekore

Una serie di ceramiche preziose.  
Perfette riproduzioni  
di originali di epoca antica,  
in armonia con lo stile e la storia  
delle terrecotte.

A series of precious ceramic tiles.  
Perfect reproductions  
of the ancient epoch original one,  
in perfect harmony with Terrecotte  
style and history.

Une série de céramiques précieuse.  
Reproductions parfaites des originaux  
de la vielle époque,  
en harmonie avec le style et l'histoire  
de terre cuites.

Eine Serie wertvoller Keramikgestaltungen.  
Exakte Nachbildungen von Originalmuster  
aus der Vergangenheit,  
in Harmonie mit dem Stil und der Geschichte  
der Terracotta



IDILIO pannello 9 pezzi 30,5x30,5



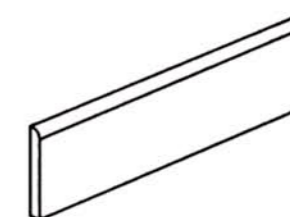
CORNICE fascia 15,30,5



GRADINO 30,5x30,5 CM



ANGOLARE 30,5x30,5 cm



BATTISCOPA 7x30,5 cm - 2,75"x12" cm

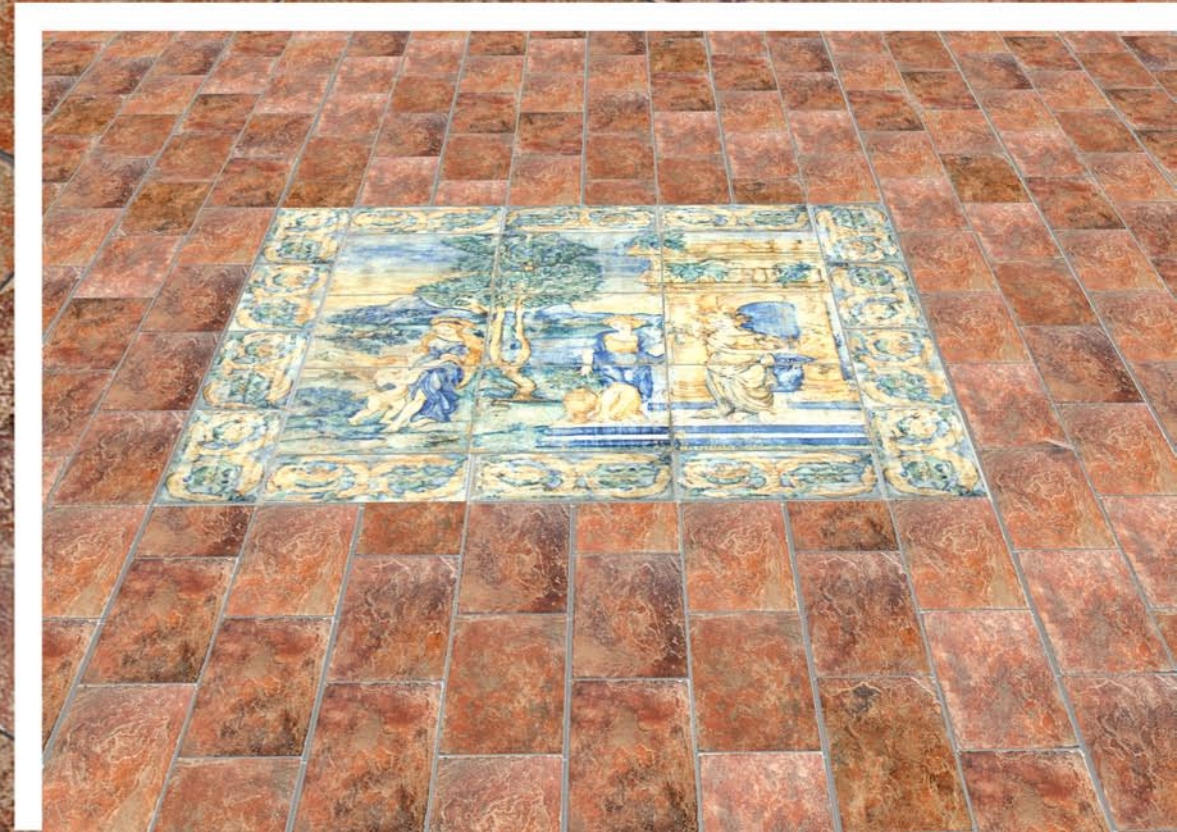
*La nostra  
Sala Mostra*



## Cucina

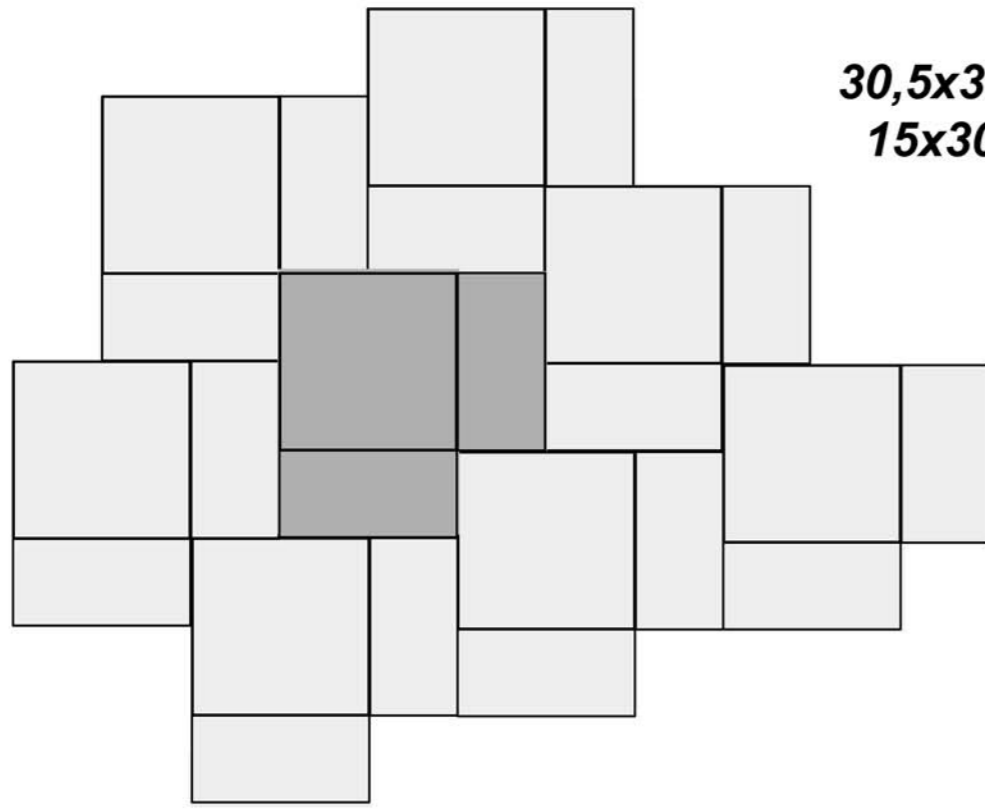
*Terrantica 30,5x30,5 cm*  
*Cornice Fascia 15x30,5 cm*  
*Terranuova 15x30,5*



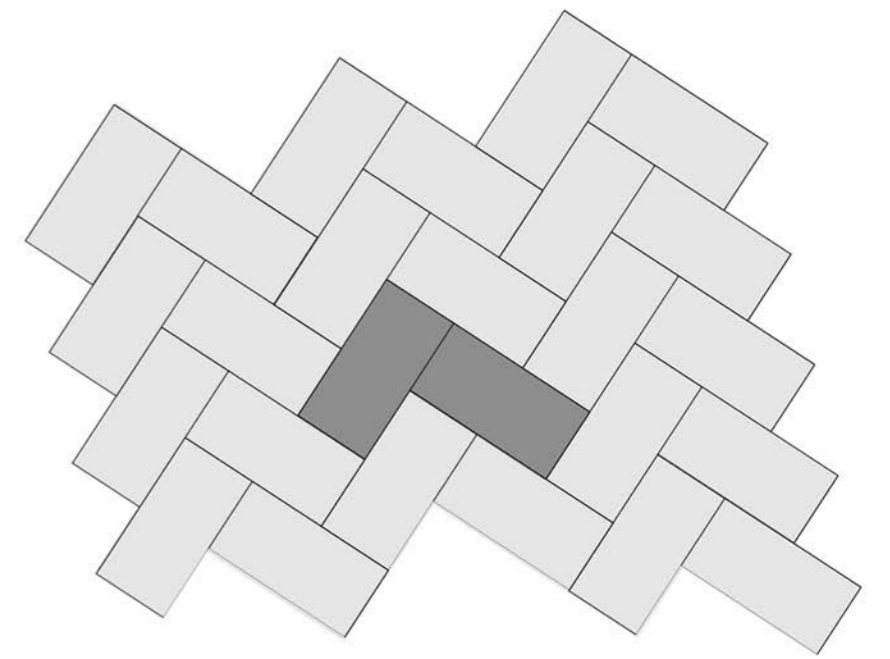


## Pose

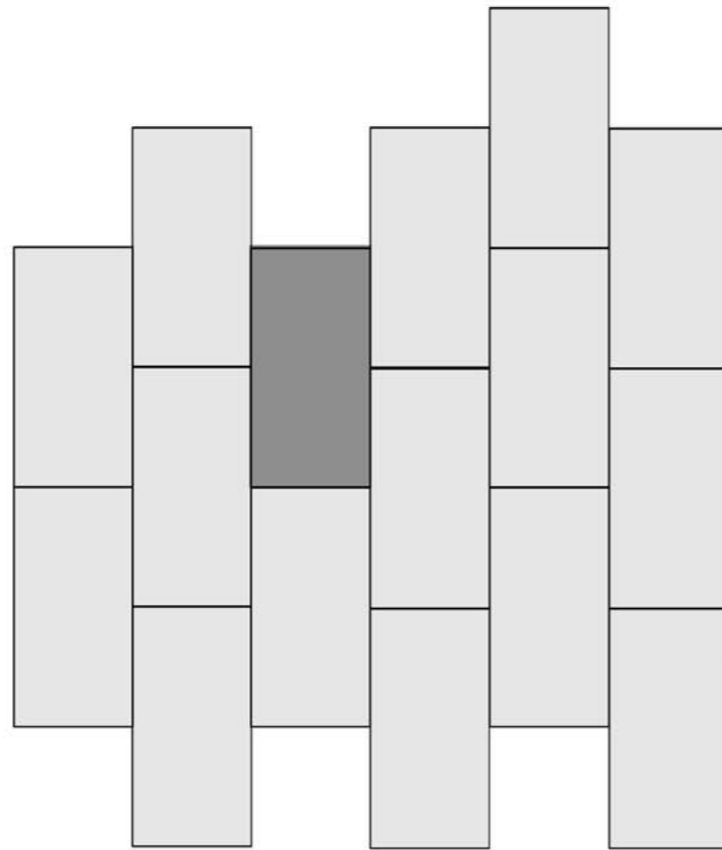
Terrantica  
30,5x30,5 cm  
15x30,5 cm  
7,5 x30,5 cm



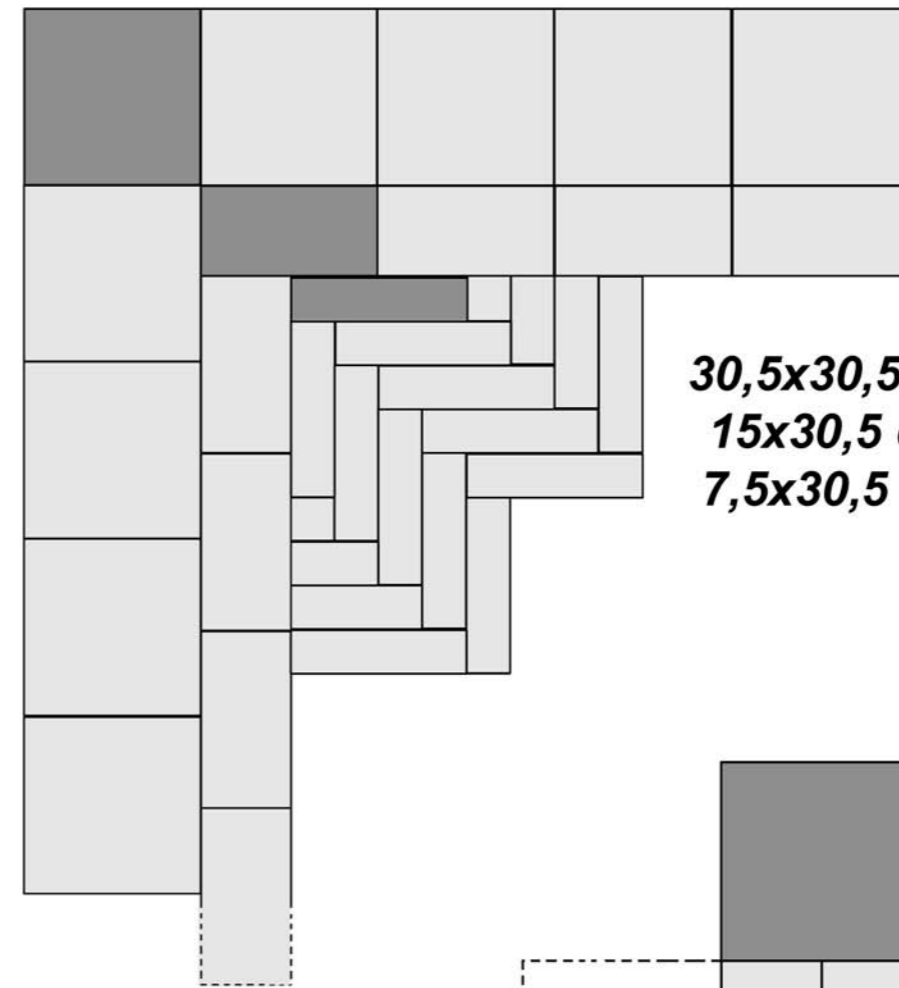
**30,5x30,5 cm coeff. 0,50**  
**15x30,5 cm coeff. 0,50**



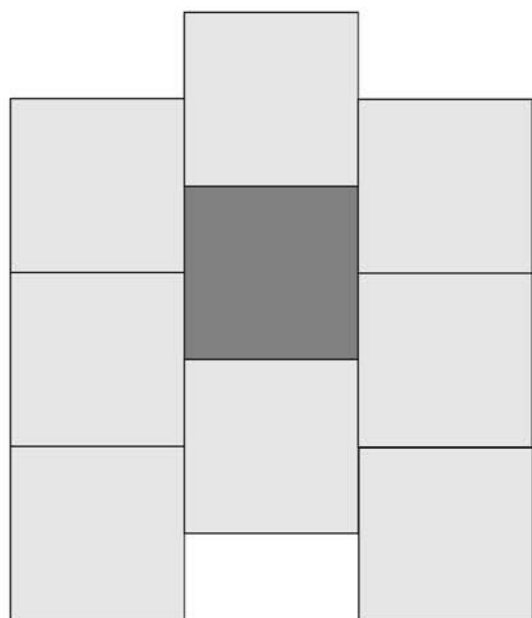
**15x30,5 cm**



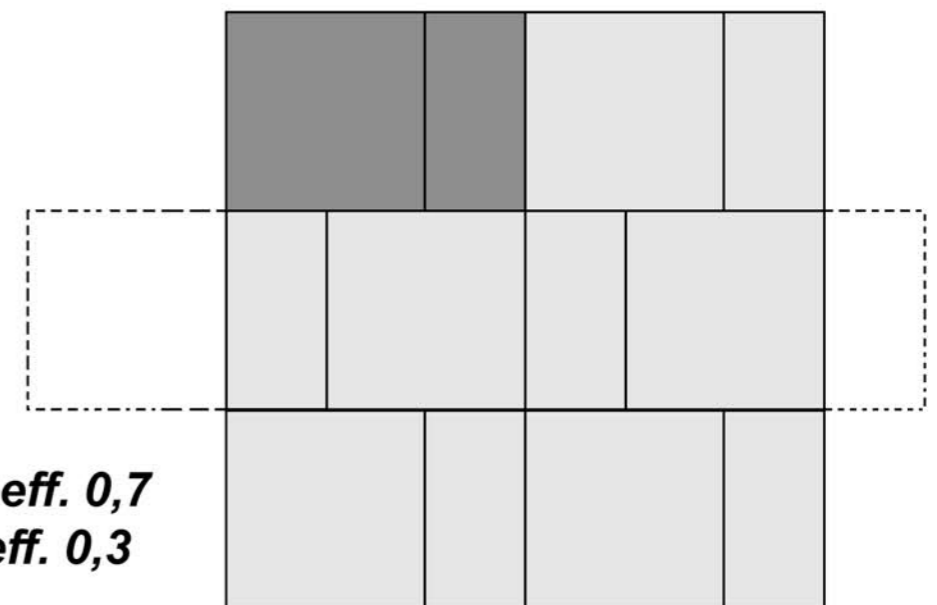
**15x30,5 cm**



**30,5x30,5 cm**  
**15x30,5 cm**  
**7,5x30,5 cm**



**30,5x30,5 cm**



**30,5x30,5 cm coeff. 0,7**  
**15x30,5 cm coeff. 0,3**